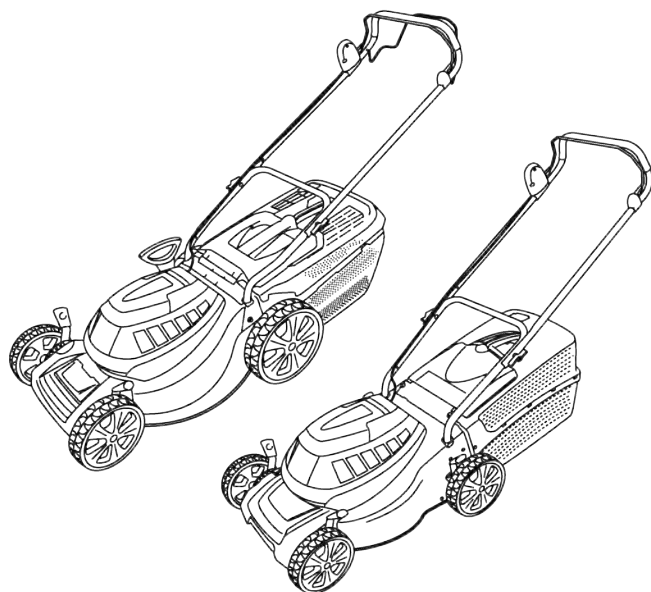


BETRIEBSANLEITUNG AKKU-RASENMÄHER

MOWEO



DE

GB

NL

FR

ES

PT

IT

SI

HR

PL

CZ

SK

HU

RS

DK

SE

NO

FI

EE

LT

LV

RU

UA

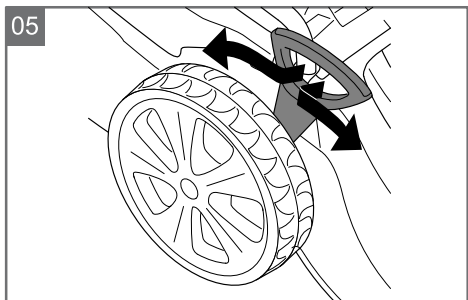
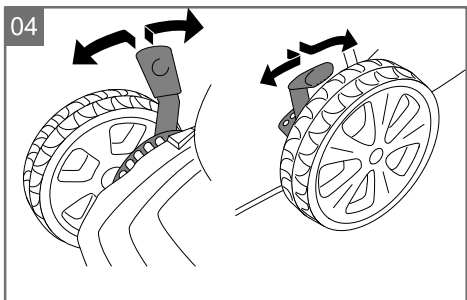
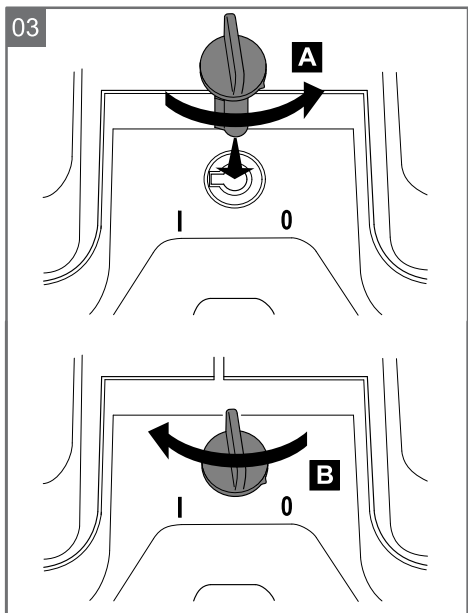
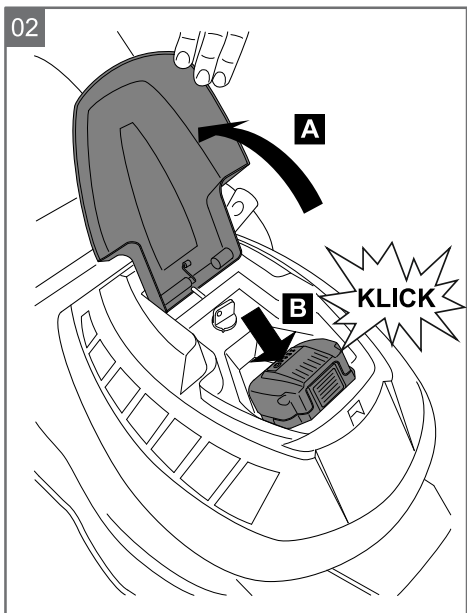
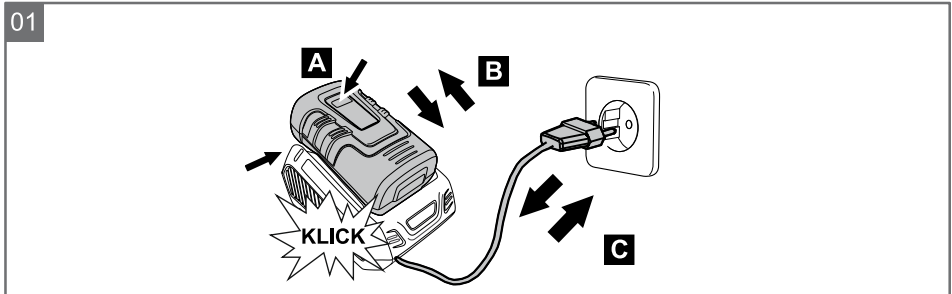
BG

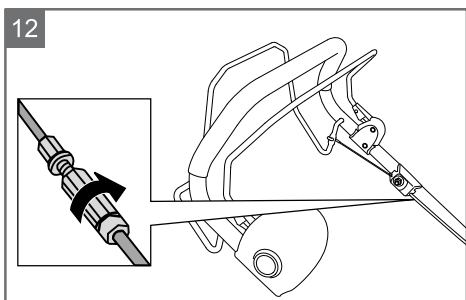
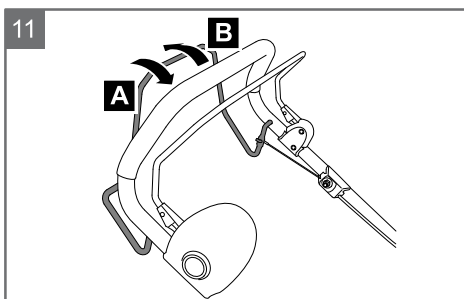
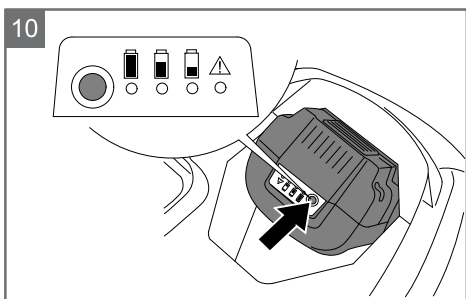
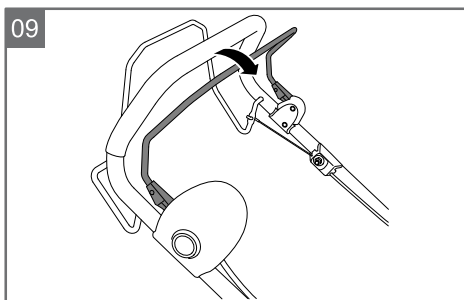
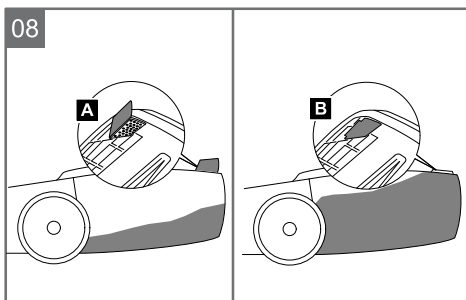
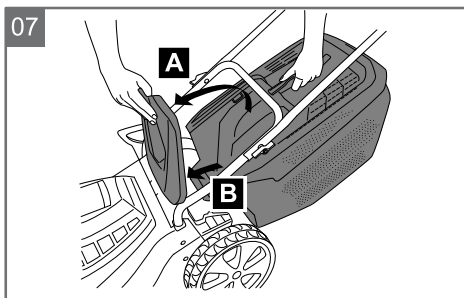
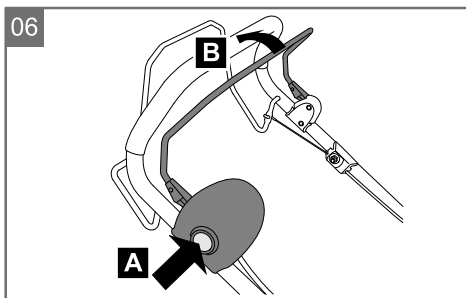
RO

GR

MK







ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оглавление

Предисловие к руководству.....	191
Описание продукта.....	191
Указания по безопасности.....	193
Монтаж.....	194
Ввод в эксплуатацию.....	194
Обслуживание.....	194
Информация о работе.....	195
Хранение аккумуляторной газонокосилки.....	196
Хранение аккумулятора и зарядного устройства.....	196
Техобслуживание и уход.....	196
Утилизация.....	197
Транспорт.....	197
Устранение неисправностей.....	199
Гарантия.....	201

ПРЕДИСЛОВИЕ К РУКОВОДСТВУ

- Перед вводом в эксплуатацию прочтите данное руководство по эксплуатации. Это является предпосылкой надежной эксплуатации и бесперебойной работы.
- Учитывать указания по безопасности и предупреждения, приведенные в данной документации, а также на устройстве
- Настоящая документация является неотъемлемой частью описанного изделия и при продаже должна быть передана покупателю вместе.

Значение знаков



ВНИМАНИЕ!

Точное следование этим предупреждениям может предотвратить нанесение телесных повреждений людям и/или материальный ущерб.



Специальные указания для лучшего понимания и использования.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Данный документ содержит описание аккумуляторных газонокосилок с травосборником.

Применение по назначению

Данное устройство предназначено только для подстригания газонов на приусадебных участках.

Применение за пределами установленных рамок считается не соответствующим назначению.

Случаи неправильного применения

- Данная газонокосилка не предназначена для применения в общественных парках, скверах, на спортивных площадках, а также в сельском и лесном хозяйстве.
- Имеющиеся предохранительные устройства запрещается демонтировать или шунтировать, например, посредством зацепления скобы безопасности за ручку.
- Устройство запрещается использовать во время дождя и/или на мокром газоне.
- Устройство не предназначено для применения в коммерческих целях.

Предохранительные и защитные устройства



ВНИМАНИЕ!

Опасность получения травмы!

Не отключайте предохранительные и защитные приспособления.

Скоба безопасности

Устройство оснащено скобой безопасности. В опасный момент просто отпустите ее. Двигатель и режущие ножи остановятся.

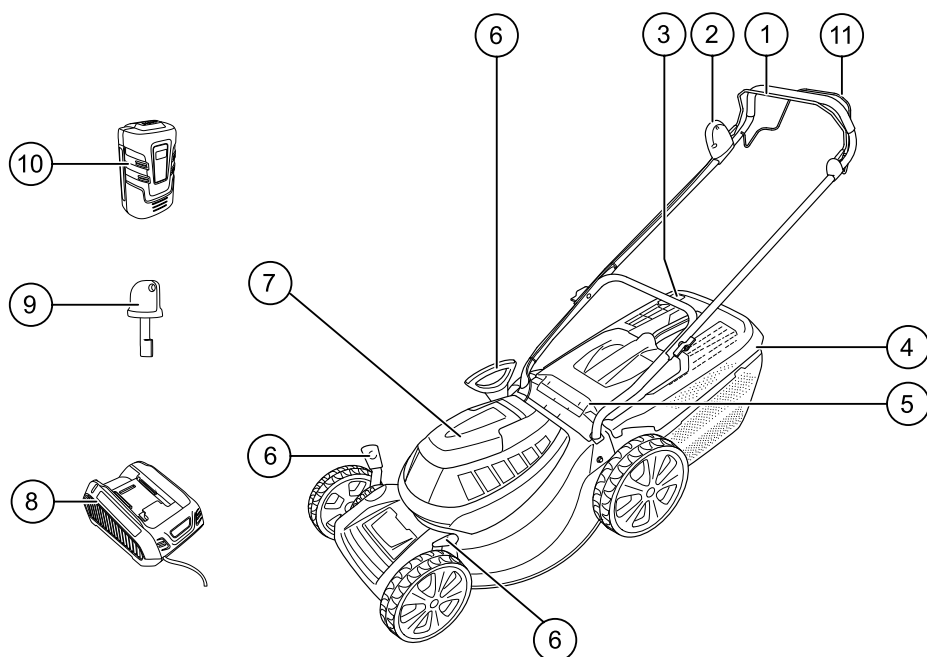
Щиток

Щиток защищает пользователя от выбрасываемых частиц.

Предохранительный ключ

Во избежание случайного включения устройство оснащено предохранительным ключом. Перед началом работ по техобслуживанию выключите устройство и извлеките предохранительный ключ.

Обзор продукта



1	Скоба безопасности	7	Отсек аккумулятора
2	Выключатель	8	Зарядное устройство аккумулятора
3	Индикатор уровня заправки	9	Предохранительный ключ
4	Травосборник	10	Аккумулятор
5	Отражательная заслонка	11	Колесный привод *
6	Регулятор высоты среза	*	в зависимости от типа исполнения

Символы на приборе

	Внимание! Проявляйте особую осторожность при работе с устройством!
	Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по применению!
	Внимание! Не допускайте посторонних в опасную зону!

	Внимание! Берегите руки и ноги от режущего механизма!
	Соблюдайте дистанцию по отношению к опасной зоне!
	Перед началом работ на устройстве всегда извлекайте предохранительный ключ.



Внимание!
Опасность поражения электрическим током!

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими людьми и за нанесение им материального ущерба.



ВНИМАНИЕ!
Опасность получения травмы!

Не отключайте предохранительные и защитные приспособления.

Электрическая безопасность

- Сетевое напряжение должно соответствовать параметрам зарядного устройства, указанным в технических характеристиках. Другое сетевое напряжение использовать запрещено
- Не вскрывайте аккумулятор. Существует опасность короткого замыкания.

Указания по технике безопасности для аккумулятора и зарядного устройства



ВНИМАНИЕ!
Внимание: опасность пожара и взрыва!

- Не бросайте аккумулятор в огонь.
- Используйте аккумулятор и зарядное устройство только на участках, защищенных от дождя и сырости.
- Защищайте аккумулятор от жары и попадания прямых солнечных лучей.
- Не закорачивайте аккумулятор.
- Защищайте устройство, аккумулятор и зарядное устройство от влаги.
- Используйте только оригинальные аккумуляторы и зарядные устройства от производителя.
- При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегайте контакта с жидкостью. При случайном контакте смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью.

Указания по технике безопасности во время эксплуатации



ВНИМАНИЕ!

Внимание: опасность травмирования!

Случайное включение может привести к тяжелейшим травмам. Во избежание этого извлекайте предохранительный ключ после выключения!

- Извлекайте предохранительный ключ:
 - при оставлении устройства без присмотра;
 - перед проверкой, очисткой или техобслуживанием устройства;
 - перед установкой аккумулятора;
 - при обнаружении неисправностей и необычных вибраций;
 - перед снятием блокировок;
 - перед устранением засоров;
 - при контакте с посторонними предметами.
- Детям, а также лицам, не ознакомленным с настоящим руководством по эксплуатации, запрещается пользоваться устройством.
- Соблюдать местные положения касательно минимального возраста обслуживающего персонала.
- Пользоваться устройством, находящимся только в технически исправном состоянии
- Не работайте с устройством под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
- Перед каждым применением проверяйте устройство и аккумулятор на наличие повреждений, поврежденные детали заменяйте.
- Перед стрижкой удалить с газона все посторонние предметы
- Носите соответствующую рабочую одежду:
 - длинные брюки;
 - прочную и нескользящую обувь.
- При работе следует обращать внимание на устойчивое положение.
- Никому не позволяйте входить в опасную зону.

- Не допускайте попадания частей тела и одежды в режущий аппарат.
- Работайте только при достаточном дневном или искусственном освещении.
- При подстригании газона двигайтесь только вперед.



В случае контакта с посторонними предметами проверьте газонокосилку на наличие повреждений. При обнаружении чреватых последствиями повреждений обратитесь в сервисный центр компании AL-KO.

- Никогда не подтягивайте газонокосилку к себе
- Не производите стрижку газона там, где имеются препятствия (например, ветки, корни деревьев).
- Скошенную траву удаляйте только при выключенном двигателе и извлеченном предохранительном ключе.
- Выключите двигатель при пересечении площади, не подлежащей уборке.
- Запрещается поднимать или переносить устройство с работающим двигателем.
- Не оставляйте готовое к работе устройство без присмотра.

МОНТАЖ

Выполните сборку в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу.



ВНИМАНИЕ!

Эксплуатация устройства разрешается только после полностью выполненного монтажа!

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Зарядка аккумулятора (1)



Включенный в комплект поставки аккумулятор частично заряжен! Перед первым использованием аккумулятор необходимо полностью зарядить.

Аккумулятор можно заряжать при любом уровне заряда. Прерывание процесса зарядки не вредит аккумулятору.



ВНИМАНИЕ!

При извлечении аккумулятора нажмите и удерживайте кнопку блокировки с нижней стороны аккумулятора, чтобы разблокировать его.

1. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство и подключите зарядное устройство к электросети. В начале зарядки мигает зеленый светодиод
2. Аккумулятор заряжен полностью, если светодиод зарядного устройства непрерывно излучает зеленый свет.
3. Извлеките вилку из розетки.
4. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.



Диапазон температур зарядки: от -5°C до +60°C. Время полной зарядки составляет ≈1,5 h (4 Ah)/2,0 h (5 Ah). Если время работы полностью заряженного аккумулятора значительно сокращается, аккумулятор изношен и подлежит замене на новый, оригинальный аккумулятор.

Вставка аккумулятора (2, 3)

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулировка высоты скашивания



ВНИМАНИЕ!

опасность получения травмы!

Регулировку высоты скашивания выполняйте только при выключенном двигателе и оставленных ножах!



- Всегда устанавливайте все колеса на одинаковую высоту скашивания.
- Регулировка высоты скашивания зависит от модели.

Быстрая регулировка отдельного колеса или осевая регулировка (4, 5)

- Отвести в сторону и удерживать в этом положении рычаг для разблокировки.
- Переместите рычаг влево или вправо на желаемую высоту скашивания.

- Рычаг должен войти в паз.
- Проследите за тем, чтобы все колеса находились на этом уровне.

Включение двигателя (6)

Запускайте газонокосилку только на ровной поверхности, не в высокой траве. Поверхность должна быть очищена от посторонних предметов, например, камней. Для запуска газонокосилки не поднимайте и не переворачивайте ее.

1. Вставьте предохранительный ключ и поверните его (3В).
2. Удерживайте пусковую кнопку выключателя нажатой (6А).
3. Натяните и удерживайте скобу безопасности на ручке (6В).
4. Отпустите пусковую кнопку.

Стрижка с использованием травосборника (7)



ВНИМАНИЕ!

опасность получения травмы!

Снимать и устанавливать травосборник исключительно при выключенном двигателе и остановленных ножах!

1. Приподнять отражательную заслонку и подвесить травосборник на крепления

Индикатор уровня заполнения

При кошении индикатор уровня заполнения поднимается вверх под действием воздушного потока (8А). Если травосборник полон, индикатор уровня заполнения прилегает к травосборнику (8В). Травосборник необходимо опорожнить.

Опорожнение травосборника (7)

1. Приподнимите отражательную заслонку.
2. Снимите травосборник с держателей и извлеките его в направлении назад
3. Опорожните травосборник.
4. Приподнимите отражательную заслонку и снова навесьте травосборник на держатели.

Выключение двигателя (9)

1. Отпустите предохранительную скобу
2. Дождитесь остановки режущего ножа.
3. Извлеките предохранительный ключ из устройства (3а).

Проверка заряда аккумулятора во время использования газонокосилки (10)

1. Выключение двигателя (9).
2. Откройте отсек аккумулятора (2А).
3. Нажмите кнопку тестирования на аккумуляторе: если светится зеленый светодиод, это означает, что заряд аккумулятора пока достаточный, можно продолжать работу. Если светится красный светодиод, это означает, что аккумулятор разряжен, его необходимо зарядить (10).

Колесный привод (опция)



ВНИМАНИЕ!

Включать передачу только при работающем двигателе.

Включение колесного привода

1. Нажать и удерживать переключатель передач по направлению к верхней перекладине (11А) – переключатель передач не фиксируется.
⇒ включается колесный привод.

Выключение колесного привода

1. Отпустите предохранительную скобу (11В).
⇒ выключается колесный привод.

ИНФОРМАЦИЯ О РАБОТЕ



Соблюдайте местные предписания по эксплуатации газонокосилок.

- Уберите все посторонние предметы из рабочей области.
- Никому не позволяйте входить в опасную зону.
- Приступать к стрижке только при наличии хорошей видимости
- Передвигать устройство исключительно со скоростью движения шагом.
- Выполняйте стрижку исключительно с помощью острых ножей
- Не производите стрижку газона там, где имеются препятствия (например, ветки, корни деревьев).
- На склонах косите всегда поперек склона. Во время кошения на склоне не двигайте косилку вниз или вверх. Не работайте на склонах под углом более 20°.

- Соблюдать особую осторожность на склонах при изменении рабочего направления
- Время работы аккумуляторной газонокосилки зависит от состояния аккумулятора, свойств газона и регулировки высоты среза. Частое включение и выключение также сокращает время работы.
- Оптимальное время работы обеспечивается за счет частого подстригания газонов и поддержания газонов в коротко подстриженном состоянии.

Рекомендации по кошению

- Косите с постоянной высотой среза 3–5 см, скашивайте траву не больше чем на половину высоты газона.
- Не перегружайте газонокосилку! При значительном снижении числа оборотов двигателя из-за высокой, тяжелой травы, увеличьте высоту среза и косите в несколько этапов.
- Ветер и солнце могут высушить газон после кошения, поэтому косите во второй половине дня, ближе к вечеру.

ХРАНЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ ГАЗОКОСИЛКИ

 Для обеспечения компактного хранения сложите верхнюю ручку.

- Храните устройство с извлеченным аккумулятором и извлеченным предохранительным ключом.
- Высушите устройство и храните его в месте, недоступном для детей и посторонних лиц.

ХРАНЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА И ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

 **ВНИМАНИЕ!**
Опасность пожара или взрыва!
Не храните устройство вблизи открытого огня или источников тепла.

 Аккумулятор защищен от перегрузки питающим напряжением и может оставаться подключенным к электросети в течение некоторого времени.

 Оптимальный температурный диапазон хранения аккумулятора от 0 °C до 25 °C.

- Храните аккумулятор в сухом, незамерзающем месте при температуре окружающей среды от 0 °C до +25 °C и со степенью зарядки прим. 40-60%.
- Через 3 месяцев хранения поставьте аккумулятор на зарядку прим. на 1,5 часа.
- Не храните аккумулятор вблизи металлических или кислотосодержащих предметов: опасность короткого замыкания!

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

 **ВНИМАНИЕ!**
Внимание: опасность травмирования!
Перед началом всех работ по техобслуживанию и уходу извлекайте предохранительный ключ!
При выполнении работ по техобслуживанию и уходу на режущем ноже всегда надевайте рабочие рукавицы!
Неуравновешенные режущие ножи создают сильные вибрации и повреждают косилку.
Ремонтные работы разрешается выполнять только сотрудникам сервисного центра компании AL-KO или авторизованных мастерских!

- Регулярно проверяйте функционирование и износ травосборника.
- После подстригания газонов тщательно очистите устройство с помощью щетки с ручкой или тряпки. Загрязнения, оставшиеся на нижней стороне устройства, могут отрицательно повлиять на его функционирование.

- Запрещается мыть устройство водой! Проникшая внутрь вода может разрушить выключатель, а также аккумулятор и электродвигатель.
- Регулярно проверяйте режущие ножи на наличие повреждений. Для заточки тупых или замынутых поврежденных режущих ножей обращайтесь только в сервисный центр компании AL-KO или авторизованные мастерские. Переточенные режущие ножи необходимо сбалансировать. Момент затяжки винта ножа 55 Нм +5.
- Следить за тем, чтобы все гайки, болты и винты были прочно затянуты и устройство находилось в технически безупречном рабочем состоянии.
- Перед помещением устройства в закрытое помещение подождать, пока двигатель не охладится.



ВНИМАНИЕ!

Нельзя осуществлять балансировку ножей и вала двигателя при наличии повреждений!

- Проверка специалистом требуется:
 - после наезда на препятствие;
 - при блокировке двигателя;
 - при погнутом режущем ноже;
 - при погнутом вале двигателя;
 - при поврежденном, изношенном аккумуляторе.

Колесный привод (опция)

Регулирование троса Боудена

Если при работающем двигателе колесный привод не включается и не выключается, необходимо отрегулировать соответствующий трос Боудена.



ВНИМАНИЕ!

Опасность получения травмы!

Выполняйте регулировку троса Боудена только при выключенном двигателе.

1. Повернуть элемент регулировки троса Боудена в направлении, показанном стрелкой (12).
2. Для проверки правильности регулировки запустите двигатель и включите колесный привод.
3. Если колесный привод все еще не срабатывает, необходимо отвезти газонокосилку в сервисный центр или в авторизованную мастерскую.

УТИЛИЗАЦИЯ



Вышедшие из строя приборы, аккумуляторы и батареи запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами!

Упаковка, устройство и принадлежности изготовлены из пригодных для переработки материалов и подлежат соответствующей утилизации.

- Утилизируйте аккумуляторы только в разряженном состоянии.
 - Пользователь обязан вернуть батареи или аккумуляторы. Их можно бесплатно сдать в точках продажи.
- Существуют следующие варианты утилизации:
- через специализированный магазин;
 - через отмеченный знаком CCR приемный пункт.

ТРАНСПОРТ



ВНИМАНИЕ!

Энергетическая емкость комплектного аккумулятора составляет более 100 Вт·ч!

Соблюдайте приведенные ниже указания по транспортировке!

Транспортировка используемого литий-ионного аккумулятора должна осуществляться согласно нормам перевозки опасных грузов. Пользователь может перевозить аккумулятор по дорогам, не принимая особых мер безопасности. Транспортируйте аккумулятор только в том случае, если он не поврежден. При этом необходимо принять меры во избежание контакта аккумулятора с другими предметами, короткого замыкания и случайного падения. При пересылке третьими лицами (например,

транспортно- экспедиционным агентством или воздушным транспортом) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке.

Для подготовки к отправке в таком случае следует привлечь специалиста по опасным грузам. Отправляйте аккумуляторы

только в том случае, если корпус не поврежден. Загните отведенные контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не мог перемещаться внутри упаковки.

Также соблюдайте применимые национальные предписания.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**ВНИМАНИЕ!**

При выполнении всех работ по техобслуживанию и уходу надевайте рабочие рукавицы!

Неисправность во время работы	Возможная причина	Устранение
Двигатель не ра- ботает	Не вставлен предохра- нительный ключ	Вставьте предохранительный ключ
	Поврежден кабель цепи управления или выключатель	Осторожно! Эксплуатация устройства запре- щена! Обратитесь в сервисный центр компании AL-KO
	Аккумулятор отсут- ствует или установлен неправильно	Правильно установите аккумулятор
	Заблокирован режущий нож	Осторожно! Запрещается выполнять работы по техобслуживанию ножа без рукавиц! ■ Устраните неисправность ножа ■ Запустите газонокосилку на газоне с низкой травой
Мощность двигате- ля снижается	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор
	Нож затупился	Обратитесь в сервисный центр компании AL-KO для заточки ножа
	Слишком много травы в канале выброса	Удалите траву, очистите отражательную заслонку
Двигатель останавливается во время кошения	Нож затупился	Обратитесь в сервисный центр компании AL-KO для заточки ножа
	Перегрузка двигателя	Выключите аккумуляторную газонокосилку, установите ее на ровный грунт или поверх- ность с низкой травой и запустите снова
Травосборник не заполняется на до- статочный уровень	Влажный газон	Дайте газону высохнуть
	Травосборник забит	Очистите решетку травосборника
	Слишком много травы в канале выброса или корпусе	Очистите канал выброса / корпус Откорректируйте высоту среза

Неисправность во время работы	Возможная причина	Устранение
	Режущий нож затупился	Обратитесь в сервисный центр компании AL-KO для заточки ножа
Время работы аккумулятора значительно сокращается	Слишком маленькая высота среза	Увеличьте высоту среза
	Трава слишком высокая или слишком влажная	Улучшите условия: дайте траве высохнуть, увеличьте высоту среза
	Слишком высокая скорость кошения	Уменьшите скорость кошения Очистите канал выброса / корпус, режущий нож должен свободно поворачиваться
	Кошение с полным травосборником	Опорожните травосборник и очистите канал выброса
	Срок службы аккумулятора истек	Замените аккумулятор. Используйте только оригинальные комплектующие от производителя
Аккумулятор не заряжается	Загрязнен зарядный штекер или контактное гнездо	Обратитесь в сервисный центр компании AL-KO
	Поврежден аккумулятор или зарядное устройство	Закажите запасные части по каталогу запчастей



В случае возникновения повреждений, которые не указаны в данной таблице, или повреждений, с которыми пользователь не может справиться сам, обращайтесь в нашу службу обслуживания клиентов.

ГАРАНТИЯ

Производитель устраняет возможные дефекты материалов или производственный брак устройства в течение установленного законом срока подачи рекламаций на свое усмотрение путем ремонта или замены. Срок определяется законодательством страны, в которой приобретено устройство.

Гарантия действует только при следующих условиях: Гарантия аннулируется

- при надлежащем использовании
- при попытках ремонта устройства
- при соблюдении руководства по эксплуатации
- при технических изменениях устройства;
- при применении не по назначению (например, в коммерческих целях).
- при использовании оригинальных запчастей

Гарантия не распространяется:

- на повреждения лакового покрытия, которые объясняются нормальным износом;
- изнашивающиеся детали, которые в каталоге запчастей заключены в рамку [xxx xxx (x)]

Гарантийный период начинается с даты приобретения первым покупателем. Такой датой считается дата оригинального документа на покупку. В гарантийном случае обратитесь с данным гарантийным письмом и документом, подтверждающим покупку товара, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Гарантия дает право покупателю предъявлять производителю претензии относительно устранения недостатков изделия.

ПЕРЕДМОВА ДО ПОСІБНИКА

- Прочитайте цей посібник з експлуатації перед початком роботи з інструментом. Це забезпечить його безпечно й безперебійну роботу.
- Виконуйте вказівки щодо безпеки та попередження, наведені в цьому документі та на пристрої.
- Документація є частиною продукту і повинні бути передані покупцеві для продажу

Пояснення знаків



УВАГА!

Точне виконання цих попереджень допоможе уникнути тілесних ушкоджень та матеріальних збитків.



Спеціальні вказівки для кращого розуміння та використання.

ОПИС ВИБОРУ

Цей документ містить опис акумуляторних газонокосарок з травозбірником.

Застосування за призначенням

Цей пристрій призначений лише для підстригання газонів на присадибних ділянках.

Застосування за межами встановлених рамок вважається таким, що не відповідає призначенню.

Можлива поява помилок

- Ця газонокосарка не призначена для використання у громадських парках, скверах, на спортивних майданчиках, а також у сільському та лісовому господарстві.
- Запобіжні пристрої, які є, забороняється демонтувати чи перемикати, наприклад, шляхом зачеплення скоби безпеки за ручку.
- Пристрій забороняється використовувати під час дощу та/чи на мокрому газоні.
- Пристрій не призначений для використання у комерційних цілях.

Пристрої безпеки та запобіжні пристрої



УВАГА!

Небезпека отримання травм!

Не відключайте запобіжні й захисні пристрої.

Скоба безпеки

Пристрій устаткований скобою безпеки. У небезпечний момент просто відпустіть її. Двигун та ножі зупиняться.

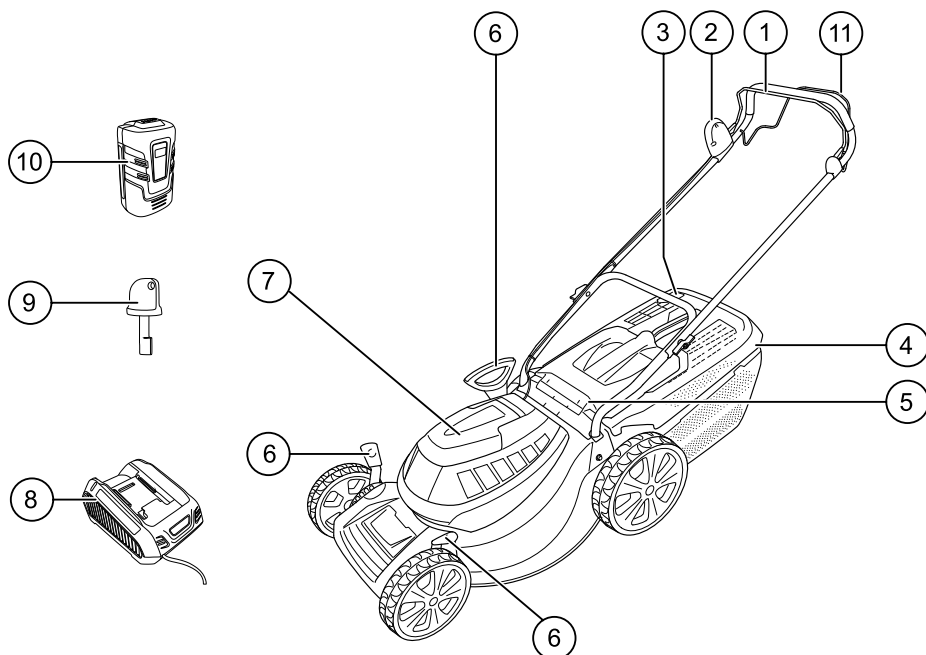
Відкидна кришка

Відкидна кришка захищає від часточок, що вилітають.

Запобіжний ключ

Щоб уникнути випадкового вмикання, пристрій устаткований запобіжним ключем. Перед початком робіт з технічного обслуговування вимкніть пристрій та дістаньте запобіжний ключ.

Огляд продукції



1	Скоба безпеки	7	Відсік акумулятора
2	Вимикач	8	Зарядний пристрій акумулятора
3	Індикатор рівня заповнення	9	Запобіжний ключ
4	Травозбірник	10	Акумулятор
5	Відбивна заслінка	11	Привод коліс *
6	Регулятор висоти зрізу	*	В залежності від моделі

Символи на пристрої

	Увага! Проявляйте особливу обережність під час роботи із пристроєм!
	Перед введенням в експлуатацію прочитайте довідник з експлуатації!
	Увага! Нікому не дозволяйте заходити до небезпечної зони!

	Увага! Тримайтесь на відстані від різального механізму!
	Не заходьте до небезпечної зони!
	Перед початком робіт із пристроєм завжди діставайте запобіжний ключ.



Увага!
Небезпека ураження електричним струмом!

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Користувач несе відповідальність за нещасні випадки з іншими людьми та за нанесення їм матеріальних збитків.



УВАГА!
Небезпека отримання травми!

Не відключайте запобіжні й захисні пристрої.

Електрична безпека

- Мережева напруга повинна відповідати параметрам зарядного пристрою, вказаним у технічних характеристиках. Іншу мережеву напругу використовувати заборонено.
- Не розкривайте акумулятор. Існує небезпека короткого замикання.

Вказівки щодо безпеки стосовно акумулятора та зарядного пристрою



УВАГА!
Увага: небезпека пожежі та вибуху!

- Не кидайте акумулятор у вогонь.
- Використовуйте акумулятор та зарядний пристрій лише на ділянках, захищених від дощу та вологі.
- Захищайте акумулятор від спеки та потрапляння прямих сонячних променів.

- Не закорочуйте акумулятор.
- Захищайте пристрій, акумулятор та зарядний пристрій від вологі.
- Використовуйте лиш оригінальні акумулятори та зарядні пристрої від виробника.
- У разі некоректного використання з акумуляторів може потекти рідина. Уникайте контакту з іншими рідинами. У разі виникнення такого контакту промийте водою. У разі потрапляння рідини в очі зверніться по медичну допомогу.

Вказівки щодо безпеки технічного обслуговування



ОБЕРЕЖНО!

Увага: небезпека травмування!

Випадкове вмикання може призвести до дуже важких травм. Щоб уникнути цього, діставайте запобіжний ключ після вимикання!

- Діставайте запобіжний ключ:
 - залишаючи пристрій без нагляду;
 - перед перевіркою, чищенням чи технічним обслуговуванням;
 - перед встановленням акумулятора;
 - при виявленні несправностей та незвичайних вібрацій;
 - перед зняттям блокування;
 - перед ліквідацією засмічення;
 - при контакті зі сторонніми предметами.
- Дітям та іншим особам, що не ознайомилися з посібником з експлуатації, забороняється експлуатувати прилад
- Дотримуватися місцевих норм щодо мінімального віку працівника.
- Дозволяється використовувати прилад лише в технічно бездоганному стані
- Не користуйтеся пристроєм у стані сп'яніння, під впливом наркотичних або лікарських засобів.
- Перед кожним використанням перевіряйте пристрій та акумулятор на наявність пошкоджень, пошкоджені деталі замінійте.
- Перед косінням заберіть з газону всі сторонні предмети.
- Носіть відповідний робочий одяг:
 - довгі брюки;
 - міцне та неслизьке взуття.
- Слідкуйте за безпечністю та стабільністю свого робочого положення.
- Нікому не дозволяйте заходити у небезпечну зону.
- Не наближайте тіло та одяг до ріжучого механізму.
- Працюйте лише при достатньому денному або штучному освітленні.
- При підстриганні газону рухайтесь тільки уперед.



У випадку контакту зі сторонніми предметами перевірте газонокосарку на наявність пошкоджень. При виявленні пошкоджень, які можуть призвести до негативних наслідків, зверніться до сервісного центру компанії AL-KO.

- Ніколи не підтягайте газонокосарку до себе.
- Не косіть на ділянках, де є перешкоди (наприклад, гілки, коріння дерев).
- Скошену траву видаляйте лише після вимикання двигуна та дістання запобіжного ключа.
- Вимкніть двигун при переході через площу, яка не підлягає прибиранню.
- Забороняється підіймати чи переносити пристрій з працюючим двигуном.
- Не залишайте готовий до роботи пристрій без нагляду.

МОНТАЖ

Виконайте збірку відповідно до інструкції з монтажу, яка додається.



УВАГА!

Експлуатація пристрою дозволена лише після повністю виконаного монтажу!

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Зарядження акумуляторів (1)



Акумулятор частково заряджено! Акумулятор слід повністю зарядити перед першим використанням.

Акумулятор можна заряджати на будь-якому етапі розрядження. Переривання зарядження не впливає на стан акумулятора.



УВАГА!

При дістанні акумулятора натисніть кнопку розблокування з нижньої сторони акумулятора та утримуйте її, щоб акумулятор розблокувався.

1. Вставте акумулятор у зарядний пристрій та підключіть зарядний пристрій до електромережі. На початку зарядки блимає зелений світлодіод.
2. Акумулятор заряджений повністю, коли зелений світлодіод зарядного пристрою світиться безперервно.
3. Дістаньте вилку з розетки.
4. Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою.



Діапазон температур зарядки: від -5°C до $+60^{\circ}\text{C}$. Час повної зарядки складає $\approx 1,5 \text{ h}$ (4 Ah)/ $2,0 \text{ h}$ (5 Ah). Якщо час роботи повністю зарядженого акумулятора значно скорочується, ресурс акумулятора закінчився і він підлягає заміні новим, оригінальним акумулятором.

Вставте акумулятори (2, 3)

КЕРУВАННЯ

Регулювання висоти зрізу



УВАГА!

небезпека травмування!

Регулювання висоти зрізу виконуйте тільки при вимкненому двигуні й зупиненому ножі!



- Завжди налаштовуйте колеса на однакову висоту зрізу.
- Порядок регулювання висоти зрізу залежить від моделі.

Швидке регулювання окремих коліс або регулювання висоти (4, 5)

- Для розблокування відхиліть важіль вбік і утримуйте.
- Перемістіть важіль вліво або вправо в бажане положення висоту зрізу.
- Зафіксуйте важіль.
- Виберіть однакове положення фіксації для всіх коліс.

Включення двигуна (6)

Запускайте газонокосарку лише на рівній поверхні, не у високій траві. Поверхня повинна бути очищена від сторонніх предметів, наприклад, каменів. Для запуску газонокосарки не піднімайте і не перевертайте її.

1. Вставте запобіжний ключ та поверніть його **(3B)**.
2. Утримуйте пускову кнопку вимикача натисненою **(6A)**.
3. Потягніть скобу безпеки до ручки та утримуйте її **(6B)**.
4. Відпустіть пускову кнопку.

Косіння з травозбірником (7)



УВАГА!

небезпека травмування!

Встановлюйте та демонтуйте травозбірник лише після вимкнення двигуна та зупинки ножа!

1. Підніміть відбивну заслінку і навісьте травозбірник на тримачі.

Індикатор рівня заповнення

При косінні індикатор рівня заповнення підіймається вгору під впливом повітряного потоку **(8A)**. Якщо травозбірник повний, індикатор заповнення прилягає до нього **(8B)**. Травозбірник слід спорозжити.

Випорожнення травозбірника (7)

1. Підійміть відбивну заслінку.
2. Зніміть травозбірник з тримачів та дістаньте її, спрямовуючи назад.
3. Випорожніть травозбірник.
4. Підніміть відбивну заслінку та знову навісьте травозбірник на тримачі.

Вимкнення двигуна (9)

1. Відпустіть запобіжну скобу.
2. Дочекайтеся зупинки ножа.
3. Дістаньте запобіжний ключ з пристрою **(3a)**.

Перевірка зарядку акумулятора під час використання газонокосарки (10)

1. Вимкнення двигуна **(9)**.
2. Відкрийте відсік акумулятора **(2A)**.
3. Натисніть кнопку тестування на акумуляторі: якщо світиться зелений світлодіод, це означає, що заряд акумулятора достатній, роботу можна продовжувати. Якщо світиться червоний світлодіод, це означає, що акумулятор розряджений, його потрібно зарядити **(10)**.

Привод коліс (опція)



УВАГА!

Вмикайте передачі лише при працюючому двигуні.

Ввімкнення приводу коліс

1. Притисніть скобу ввімкнення редуктора до верхньої ручки і утримуйте **(11A)** — скоба ввімкнення редуктора не фіксується.
⇒ *Привод коліс вмикається.*

Вимкнення приводу коліс

1. Відпустіть скобу ввімкнення редуктора **(11B)**.
⇒ *Привод коліс вимикається.*

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РОБОТУ



Дотримуйтеся місцевих приписів щодо експлуатації газонокосарок.

- Видаляйте сторонні предмети з робочої зони.
- Нікому не дозволяйте заходити у небезпечну зону.
- Косіть тільки при хорошому освітленні.
- Ведіть пристрій тільки зі швидкістю кроку.
- Косіть тільки гостро наточеним ножом.
- Не косіть на ділянках, де є перешкоди (наприклад, гілки, коріння дерев).
- На схилах завжди косіть траву поперек. Під час косіння на схилі не пересувайте косарку вниз чи вгору. Не працюйте на схилах під кутом більш ніж 20°.
- Будьте особливо обережні на схилах при зміні робочого напрямку.
- Час роботи акумуляторної газонокосарки залежить від стану акумулятора, властивостей газону та регулювання висоти зрізу. Часте вмикання та вимкнення також скорочує час роботи.
- Оптимальний час роботи забезпечується за рахунок частого підстригання газонів та підтримання газонів у коротко підстриженому стані.

Рекомендації щодо косіння

- Косить з постійною висотою зрізу 3-5 см, ско- шуйте траву не більше, ніж на половину висоти газону.
- Не перевантажуйте газонокосарку! При значному зниженні кількості обертів двигуна через високу, важку траву слід збільшити висоту зрізу та підстригати газон в кілька етапів.
- Вітер та сонце можуть висушити газон після ко- сіння, тому косить у другій половині дня, ближче до вечора.

ЗБЕРІГАННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ ГАЗОКОСАРКИ



Для компактного зберігання складіть верхню ручку.

- Зберігайте пристрій з демонтованим акумулято- ром та витягнутим ключем.
- Висушіть пристрій та зберігайте його у місці, недоступному для дітей та сторонніх осіб.

ЗБЕРІГАННЯ АКУМУЛЯТОРА ТА ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ



ОБЕРЕЖНО!

Загроза займання або вибуху!

Не зберігайте двигун біля відкритого полум'я або джерела тепла.



Акумулятор захищений напругою живлення від перевантаження і може залишатися підключе- ним до електромережі впродовж якогось часу.



Оптимальна температура зберігання акумуля- тора складає від 0 °C до 25 °C.

- Зберігайте акумулятор у сухому місці, яке не за- мерзає, при температурі навколишнього серед- овища від 0 °C до +25 °C та зі ступенем зарядки приблизно 40-60%.
- Через 3 місяців зберігання поставте акумулятор на зарядку приблизно на 1,5 години.
- Не зберігайте акумулятор поблизу металевих предметів або предметів, які містять кислоту: небезпека короткого замикання!

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ДОГЛЯД



УВАГА!

Увага: небезпека травмування!

Перед початком усіх робіт з технічного об- слугування та догляду завжди діставайте запобіжний ключ!

При виконанні робіт з технічного обслугову- вання та догляду ножа завжди одягайте робочі рукавиці!

Неврівноважені ножі призводять до сильних вібрацій та пошкодження косарки.

Ремонтні роботи дозволяється виконувати лише працівникам сервісного центру компанії AL-KO або авторизованих майстерень!

- Регулярно перевіряйте справність та зношуван- ня травозбірника.
- Після підстригання газонів ретельно очистіть пристрій за допомогою щітки з ручкою чи ган- чірки. Забруднення, які залишилися на нижній стороні пристрою, можуть негативно вплинути на його функціонування.
- Забороняється мити пристрій водою! Вода, яка проникає всередину, може зруйнувати вимикач, а також акумулятор та електродвигун.
- Регулярно перевіряйте ножі на наявність ушко- джень. Для заточки тупих чи заміни пошко- джених ножів звертайтеся лише до сервісного центру компанії AL-KO чи авторизованих май- стерень. Переточені ножі слід збалансувати. Момент затяжки гвинта ножа 55 Нм +5.
- Потурбуйтеся про те, щоб усі гайки, болти, гвинти були міцно затягнуті та прилад знаходився в надійному робочому стані
- Перед тим як залишити прилад у закритому приміщенні, зачекайте, доки двигун остигне



УВАГА!

У випадку пошкодження забороняється вивільнювати вал двигуна і ножі.

- Перевірка спеціалістом потрібна:
 - після наїзду на перепону;
 - при блокуванні двигуна;
 - при згинанні ножа;
 - при згинанні валу двигуна;
 - при пошкодженні та закінченні ресурсу акумулятора.

Привод коліс (опція)

Регулювання троса Боудена

Якщо при працюючому двигуні привод колісне вмикається або не вимикається, необхідно відрегулювати відповідний трос Боудена.



УВАГА!

Небезпека отримання травм!

Виконуйте регулювання троса Боудена лише при вимкненому двигуні.

1. Обертайте регулятор троса Боудена в напрямку, вказаному стрілкою (12).
2. Для перевірки правильності регулювання запустіть двигун і ввімкніть привод коліс.
3. Якщо привод коліс не працює, доставте газонокосарку в сервісну майстерню або спеціалізований сервісний центр.

УТИЛІЗАЦІЯ



Забороняється утилізувати прилади, батареї чи акумулятори, що стали непридатними, разом із побутовими відходами!

Упаковка, пристрій і приладдя виготовлені з придатних для переробки матеріалів і підлягають відповідній утилізації.

- Утилізуйте акумулятори лише у розрядженому стані.
 - Користувач зобов'язаний повернути батареї чи акумулятори. Їх можна безкоштовно здати у точках продажу.
- Існують наступні варіанти утилізації:
- через спеціалізований магазин;
 - через прийомний пункт зі знаком CCR.

ТРАНСПОРТ



УВАГА!

Енергетична ємність комплектного акумулятора складає більше 100 Вт·год.!

Дотримуйтеся наведених нижче вказівок щодо транспортування!

Перевезення комплектного літій-іонного акумулятора повинно здійснюватися відповідно до норм перевезення небезпечних вантажів. Користувач може перевозити акумулятор дорогами, не вживаючи додаткових заходів безпеки. Транспортуйте акумулятор лише у тому випадку, якщо він не пошкоджений. При цьому слід вжити заходів, аби запобігти контакту акумулятора з іншими предметами, короткого замикання та випадкового падіння. При пересиланні третіми особами (наприклад, транспортно-експедиційним підприємством або повітряним транспортом) слід дотримуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування.

При підготованні до відправки слід звернутися до фахівця з перевезення небезпечних вантажів. Відправляйте акумулятор лише в тому випадку, якщо корпус не пошкоджений. Загніть відведені контакти та упакуйте акумулятор так, щоб він не міг рухатися всередині упаковки.

Також дотримуйтеся діючих національних приписів.

ДОПОМОГА В РАЗІ НЕПОЛАДОК



УВАГА!

При виконанні усіх робіт з технічного обслуговування та догляду одягайте робочі рукавиці!

Несправність під час роботи	Можлива причина	Усування
Двигун не працює	Не вставлений запобіжний ключ	Вставте запобіжний ключ
	Пошкоджений кабель ланцюга керування або вимикач	Обережно! Експлуатація пристрою заборонена! Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO
	Акумулятор відсутній чи встановлений неправильно	Правильно вставте акумулятор
	Заблокований ніж	Обережно! Забороняється виконувати роботи з технічного обслуговування ножа без рукавиць! ■ Усуньте несправність ножа ■ Запустіть газонокосарку на газоні з низькою травою
Потужність двигуна знижується	Акумулятор розряджений	Зарядіть акумулятор
	Ніж затупився	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO для заточки ножа
	Надто багато трави у каналі викиду	Видаліть траву, очистіть відбивну заслінку
Двигун зупиняється під час косіння	Ніж затупився	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO для заточки ножа
	Перевантаження двигуна	Вимкніть акумуляторну газонокосарку, встановіть її на рівний ґрунт чи поверхню з низькою травою та запустіть знову
Травозбірник не заповнюється достатньою мірою	Вологий газон	Дайте газону висохнути
	Травозбірник забитий	Очистіть решітку травозбірника
	Надто багато трави у каналі викиду чи корпусі	Очистіть канал викиду / корпус. Відкоригуйте висоту зрізу
	Ніж затупився	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO для заточки ножа

Несправність під час роботи	Можлива причина	Усування
Час роботи акумулятора значно скорочується	Надто мала висота зрізу	Збільште висоту зрізу
	Трава надто висока чи надто волога	Покращте умови: дайте траві висохнути, збільште висоту зрізу
	Надто висока швидкість косіння	Зменште швидкість косіння Очистіть канал викиду / корпус, ніж повинен вільно обертатися
	Косіння з повним травозбірником	Випорожніть травозбірник та очистіть канал викиду
	Строк служби акумулятора закінчився	Замініть акумулятор. Використовуйте лише оригінальні приналежності від виробника
Акумулятор не заряджається	Забруднений зарядний штекер чи контактне гніздо	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO
	Пошкоджений акумулятор або зарядний пристрій	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO



З неполадками, не вказаними в цьому переліку, або з тими, які ви не в змозі подолати самостійно, звертайтеся до місцевого сервісного центру.

ГАРАНТІЯ

Ми усуваємо можливі дефекти матеріалів чи виробничий брак пристрою впродовж встановленого законом терміну подачі рекламаций на свій розсуд шляхом ремонту чи заміни. Термін визначається законодавством країни, у якій було придбано пристрій.

Гарантія діє лише за наступних умов:

- при належному використанні пристрою;
- при дотриманні довідника з експлуатації;
- при використанні оригінальних запчастин.

Гарантія анулюється:

- при спробах ремонту пристрою;
- при технічних змінах пристрою;
- при застосуванні не за призначенням (наприклад, у комерційних цілях).

Гарантія не поширюється:

- на пошкодження лакового покриття, які пояснюються нормальним зношуванням;
- деталі, що зношуються, у каталозі запчастин включені в рамку [xxx xxx (x)]

Гарантійний період починається з дати придбання першим покупцем. Такою датою вважається дата оригінального документу на придбання. У гарантійному випадку зверніться з даним гарантійним листом та документом, який підтверджує купівлю товару, до свого дилера чи до найближчого авторизованого сервісного центру. Гарантія дає право покупцеві пред'являти виробникові претензії відносно усунування недоліків виробу.

ЗА ТОВА РЪКОВОДСТВО

- Прочетете това ръководство преди да започнете работа на устройството. Това е състояние за безопасна експлоатация и безпроблемна работа
- Спазвайте препоръките и предупрежденията за безопасност в тази документация, както и тези върху машината.
- Запазете ръководството за употреба и го предайте на следващия купувач.

Легенда



ВНИМАНИЕ!

Точното спазване на тези указания може да предотврати евентуални телесни повреди или материални щети.



Специални указания за повече яснота и правилна употреба.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

В документацията се описват акумулаторни косачки с кош за тревата.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за косене на частни тревни площи.

Друга или различаваща се от тази употреба се счита за употреба не по предназначение.

Възможна неправилна употреба

- Косачката не е подходяща за употреба за обществени зелени площи, паркове, спортни площи, както и в селското и горското стопанство.
- Наличните предпазни устройства не трябва да се демонтират или свързват с мостове, например чрез свързване на предпазната скоба към ръкохватката.
- Не използвайте уреда при дъжд и/или мокра тревна площ.
- Уредът не трябва да се използва за промишлено-ни нужди.

Предпазни и защитни инсталации



ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване!

Да не се изключват обезопасителните и защитни елементи.

Предпазна скоба

Уредът е оборудван с предпазна скоба. В момент на опасност просто я пуснете. Двигателят и ножовете спират.

Капак

Капакът предпазва от части, които могат да изхвъркнат от машината.

Предпазен ключ

За предотвратяване на неволно включване уредът е снабден с предпазен ключ. Преди работи по поддръжката изключвайте уреда и винаги изваждайте предпазния ключ.